

C
o
p
y

9524 109 A. Avenue,
Edmonton, Alberta,
November 15, 1942.

Mr. Field and Co.,
Frederick Field and Co.,
Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B. C.

Dear Mr. Field:

Thank you very much indeed for your letter of the 10th instalment. We are very grateful for all your advice. We appreciate it very much.

I am indeed very sorry to have caused you so much trouble and worry. I am sure, however, that I did not waste the money you have been sending to me. Please excuse our extra expenses but I am trying to be very very careful. However our coming to our new place did constitute most of our extra expenses such as the stove, moving expenses, settling, etc.

I too was in a way shocked at the expenditure of the last eight months but I feel that I had not used the money in a wasteful manner. I'm certain that we had not used more than hundred - fifty a month for living expenses. The extra was for moving etc. I must apologize and must more than apologize for all these expenses but I can not express myself in any other but to say that I have tried my best. My children too are fully aware of the situation I am in and thus I find they are not at all difficult to manage. The boys are growing now and thus I need quite a bit to keep them in a healthy condition. I assure you that when your allowance comes we just pay our Light, Gas, Telephone, street car bills. For the last month and perhaps this month I have had dentist bills. All these bills amount close to fifty dollars. Believe me, Mr. Field, I do not use the money for any unnecessaries such as shows, clothes and others. Towards the middle of the month I find that I have not enough to carry me through. I have tried very hard for the last few months but always I run out. Could you please consult the custodian for a little more money in our allowance? I promise and can assure you that I do not use any on luxuries and non-essentials. I do pray that you will be able to do this for us because when the situation arises it is indeed both difficult and embarrassing.

In regard to the winter clothes. Could you please send enough to cover my little ones expenses at least. Right now it is really cold with quite deep snow. The wind here is bitter.

My two daughters say they can manage for a little while longer with coats they have and so could you please send enough for others, because they are really in need of winter clothes. They are not at all prepared for the winter. Please send this as soon as possible.

I have enclosed a bill we paid yesterday for Fusako's gym slacks and shoes. This was necessary for the military lectures and Physical Training at school. Shinko will also need them for next Monday so please include this money too.

These financial matters are indeed frightening but my husband and I are fully prepared that all our accounts will disappear. I do not regret this at all however, because I wanted the children to get an education. My husband and I knew and realized that our account would disappear when we came here. If Shinko's account becomes nil, please transfer Fusako's account to Shinko's won't you? If this does not agree with the custodian please deposit my cash money or car money into Shinko's account. But I'm sure I need not explain because my husband explained to you before he left for camp. If the above ways cannot be done I shall be willing to borrow \$200 a month from my husband's company.

In regard to Mrs. Iwashita, I shall do as you say. I felt that I should not do this asking for payment and thus I had not wanted to receive any payment. I had sincerely hoped that by this time I would be able to obtain a permit for the family to move but as yet I am not successful. I have thought the matter over however, and believe sincerely that I must offer my kindness to this family when all the world is in a chaos. I don't want to consider this as a money basis because somehow I feel that Mrs. Iwashita is different from myself. Up to now though I have been asking Mrs. Iwashita to pay one-half of our water, light and gas bill. I shall thus leave the whole matter to you.

I was indeed surprised that you had not kept our radio. We had sincerely wished you to have this radio as our appreciation for all your goodness and kindness to us. Please accept it won't you?

I must apologize for writing such a long, perhaps boring letter but I'm sure you will understand. Thanking you again, I remain,

Sincerely,

(signed) Mrs. Nagata.